

Ex. #1832

Evidentiary Document No. 5442.

SYNOPSIS - NEW GUINEA

I now propose to offer documentary evidence relating to treatment of prisoners of war, civilians and natives in New Guinea.

(a) Prosecution Document No. 5379 is affidavit of Major Charles Henry BICKS of the Australian Imperial Forces. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

I will read paragraphs 3, 4, 5 and 6 of this exhibit.

.....

(b) Prosecution Document No. 5378 is affidavit of former Captain Charles Walter KENDALL of 18 Australian Infantry Brigade. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

I will read paragraphs 2 to 3 of this document.

.....

(c) Prosecution Document No. 5383 is the affidavit of former Captain Alan Sladen Palmer of 1 Australian Independent Company. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

(d) Prosecution Document No. 4053 consists of excerpts from Evidentiary Document No. 405. It contains records of the interrogation of two Japanese prisoners and excerpts from 6 Japanese diaries. I tender the document in evidence.

.....

From these excerpts it appears that 7 to 9 Australians of whom 3 or 4 were women and one a child were captured by the Japanese near Buna towards the middle of August and executed on the following day.

.....

(e) Prosecution Document No. 4054 contains further excerpts from Evidentiary Document No. 405. It contains an excerpt from a captured diary and the record of a statement made by a Japanese prisoner. I tender this document in evidence.

.....

I will read the diary excerpt from "Blood Carnival" down to the words "instruct to the A.T.C. at Moresby."

(f) Prosecution Document No. 5390 is a statement made by Sepoy Bachan SINGH of 1/13 F.F.R. I tender the document for identification and the excerpts marked therein in evidence.

.....

Ex. #1832

Exhibitory Document No. 5442.

SYNOPSIS - NEW GUINEA

I now propose to offer documentary evidence relating to treatment of prisoners of war, civilians and natives in New Guinea.

(a) Prosecution Document No. 5379 is affidavit of Major Charles Henry BILES of the Australian Imperial Forces. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

I will read paragraphs 3, 4, 5 and 6 of this exhibit.

.....

(b) Prosecution Document No. 5378 is affidavit of former Captain Charles Walter KENDALL of 18 Australian Infantry Brigade. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

I will read paragraphs 2 to 3 of this document.

.....

(c) Prosecution Document No. 5383 is the affidavit of former Captain Alan Gladen Palmer of 1 Australian Independent Company. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

(d) Prosecution Document No. 4053 consists of excerpts from Exhibitory Document No. 405. It contains records of the interrogation of two Japanese prisoners and excerpts from 6 Japanese diaries. I tender the document in evidence.

.....

From these excerpts it appears that 7 to 9 Australians of whom 3 or 4 were women and one a child were captured by the Japanese near Buna towards the middle of August and executed on the following day.

.....

(e) Prosecution Document No. 4054 contains further excerpts from Exhibitory Document No. 405. It contains an excerpt from a captured diary and the record of a statement made by a Japanese prisoner. I tender this document in evidence.

.....

I will read the diary excerpt from "Blood Carnival" down to the words "instruct to the A.T.C. at Moresby."

(f) Prosecution Document No. 5390 is a statement made by Sepoy Bachan SLIGH of 1/13 F.F.R. I tender the document for identification and the excerpts marked therein in evidence.

.....

I propose to read the marked excerpts other than the translator's certificate.

.....

(g)

Prosecution Document No. 5384 is a Statutory Declaration made by Jemadar Abdul LATIF of 4/9 Jat Regiment. I tender the document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

I will read paragraph 3 of this Declaration.

(h) Prosecution Document No. 5391 is a Statutory Declaration made by L/Cpl Dina MATH of 3/17 Dogra Regiment. I tender it for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

The declarant as an Indian prisoner of war, was a member of 18 Indian Working Party. In May, 1944, the main body of this party went to RABANG leaving behind at BUT 100 sick Indians. About a month later Jap L/CPL TAKASHI who had remained with these sick prisoners said they had been killed by machine guns and hand grenades as a reprisal because some Gurkhas had signalled to allied aircraft.

(i) Prosecution Document No. 5382 is a Statutory Declaration by Pte Chain SINGH of 2/12 Frontier Force. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

The declarant states that in August, 1944, two Indian prisoners of war, Sergeant Mariani SINGH and L/Cpl HAZARA SINGH were beaten by the Japanese with a shovel and sticks and were then taken away. He never saw them again.

.....

(j) Prosecution Document No. 5383 is a statement of Japanese L/Pte YASUSAKI, Masaji of 19 Special Water Duty Coy. I tender this document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

YASUSAKI admits that he and another Japanese shot and killed the two Indian prisoners of war, Sergeant Mariani Singh and L/Cpl Hazara Singh referred to in previous exhibit.

.....

(k) Prosecution Document No. 5380 is a statement by Japanese L/Pte YASUSAKI. I tender this document for identification and marked excerpts in evidence.

.....

He states that at Ranimboa in September, 1944, an Indian officer, Rashid MOHD and an Indian N.C.O. complained to the Japanese that another Japanese soldier had taken tobacco and shoes from them. Yasusaka and another Japanese then tied the Indians hands, took them into the bush and shot them.

.....

Evidentiary Document No. 5442.

Page 3.

(l) Evidentiary Document No. 5381 is a Statutory Declaration by Te LAKHU KAM. I tender it for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

This document refers to the same happening as previous exhibit.

.....

(m) Prosecution Document No. 5386 is Statutory Declaration of JINDAR CHINT SINGH of 2/12 Frontier Force. I tender it for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

The declarant tells of an Indian Prisoner of War being beaten into unconsciousness by a Japanese in February, 1945, at MURRINGI. Three weeks later he died from the effects of this beating.

.....

(n) Prosecution Document No. 5387 is a Statutory Declaration made by Sergeant Hamir SINGH of 2/12 Frontier Force. I tender it for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

The declarant tells of the shooting and killing of four sick Indian officers, who were prisoners of war, by the Japanese at YALA, New Guinea in February, 1945.

.....

(o) Prosecution Document No. 5229 is a record of the interrogation of Japanese Captain ONO, Satoru of 53 Field Anti-Aircraft Artillery Bn., 36 Div. 2nd. Army. I tender the document for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

ONO, Satoru states that he applied to Yoshino unit commander for an American prisoner of war to kill. He was given two. He had then bayoneted and then beheaded. One was finally beheaded with a shovel. This was in 1944. He did it because he had a strong hostile feeling on account of Americans bombing his battery.

.....

(p) Prosecution Document No. 5385 is sworn record of interrogation of Captain HATO, SHIMOMURO of Fujimura Unit. I tender the document for identification and marked excerpts in evidence.

.....

The deponent stated that on orders of Chief of Staff Divisional Headquarters he executed an Australian soldier who had been captured at OTAKWA about 12th November, 1944.

.....

Evidentiary Document No. 5442.

Page 4.

(q) Prosecution Document No. 531 is a Netherlands Forces Intelligence Service report, with two photographs attached. I tender the document for identification and the marked excerpts including photographs in evidence.

.....

The report contains a statement by a Japanese prisoner of war admitting that he took part in the execution of an Australian Sergeant and two Ambon natives at Aitapee on 24th October, 1943.

.....

(r) Prosecution Document No. 5389 is a Netherlands Forces Intelligence Service Report. I tender it for identification and the marked excerpts in evidence.

.....

This report contains a statement by Fusilier Nawi bin Gimani that in July, 1944, on Noenfoor Island he and 16 other Indonesians were tied up and bayoneted by the Japanese. He and one other feigned death and ultimately escaped. At least 14 of the remainder were killed.

.....

(s) Prosecution Document No. 409A contains extracts from Evidentiary Document No. 409. Paper 573 contains an order made by the Tribunal on 25th November, 1946, authorizing service of excerpts from Evidentiary Document No. 409 on accused instead of copies of Evidentiary Document No. 409. I tender Prosecution Document No. 409A in evidence.

.....

I will read sub-paragraphs (a) and (b) from first page of document.

.....

That completes the evidence on the New Guinea Section of this phase.

Ex 1832
 Evidentiary Document # 5442

書證五四四二号

概略——二丁一キニヤ

只今二丁一キニヤニ於ケル停屠、民間人及び土民、取扱ニ関スル書證ヲ提出致シマス。

(a) 檢察部書類第五三七九号ハ、英高國オーストラリア軍少佐
 ケーブルスヘンリー・ビウリス音譯、口供書デアリマス。書類
 檢證、為ニ又拔萃、印、附シ、國所ヲ書證トシ提出致シマス。

常書記、ヤ三四五及六印ヲ訓讀致シマス。

(b) 檢察部書類第五三八号ハ、オーストラリア軍第十八歩兵
 旅團元大尉 ケーブルス・ウエスター・ケンドール音譯、口供書デ
 アリマス。此、書類ヲ檢證、為ニ又拔萃、印、附シ、
 國所ヲ書證トシ提出致シマス。

常書類、ヤ六印ヨリヤ八印迄ヲ訓讀致シマス。

(c) 檢察部書類第五三八号ハ、オーストラリア軍第一独立隊
 元大尉 アラン・ス・イ・ドンバル——音譯、口供書デアリマス。
 此、書類ヲ檢證、為ニ又拔萃、印、ツイタ、國所ヲ書證トシ
 提出致シマス。

(d) 檢察部書類第四〇五号、B、書證第四〇五号、拔萃デ
 アリマス。二人、日本人停屠、審問記録ト亦、日本人見記
 カラ、拔萃ヲ令テ所シマス。此、書類ヲ書證トシ提出致シマス。

以上、拔萃十二ヨリ、三人又、四人、婦人一人、子供ヲ令
 七人乃至九人、オーストラリア人ハ、八月モ半ハニテラントスル
 頃ニ、フテ、近辺デ日本軍ニ捕ヘラレ、翌日處刑サレル事
 明記サテ居リマス。

No. 1

Doc 5442

(e) 檢察部書類第四五号、Aモ亦書證第四五号、
振替アリマス。捕獲セル日記カラ、振替ト日本人
修彦、陳述、記録ヲ合シテ廣リマス。此、書類ヲ書
證トシテ提出セシマス

此書類ヲ與、謝岡繁シカラモレム、空軍訓練隊、
教官ヲシテ居タト語ツ。トイハ修彦朗讀セシマス。

(f) 檢察部書類第五三九号ハ第一旅隊在ト凡
第一十三隊ニボイバカンシンクノ音譯ニ依ル陳述
書デアリマス。此書類ヲ檢證、乃、又振替、印、
附イタ國語ヲ書證トシテ提出セシマス。

旅隊、證、及、其、除、振替、印、附イタ國語ヲ
朗讀、セシタイ、デアリマス。

(g) 檢察部書類第五三四号ハ、シヤト音譯ノ旅隊
第四、九隊、シヤダアブドルヲシヤト音譯ニ依リナ
サタル法的宣言デアリマス。此書類ヲ檢證、乃、
又振替、印、附イタ國語ヲ書證トシテ提出セシマス。

此、宣言、第三、即、朗讀、セシマス。

Doc 5442

no. 3

(R) 陸軍省書第 五三九号 ハドクラ / 音譯 / 聯隊
第三十七隊 隊長 勤務ニ付兵 ダイナ トースニ 佐リナサ
レタル 恣的 宣言デアリマス。之ヲ 檢證ノルニ 又 按察、
印ノ 附イタ 國沙ヲ 書證トシテ 提出シマス。

インド人 俘虜タル 原告ハ 弟ナ インド 兵隊員デアリマス。
一九四三年 五月ニ 此隊ノ 大部分ハ バトニ。名ノ 病人ヲ
送リテ、ラバンニ 連行サレタデアリマス。之等ノ 病タル
俘虜ト 安ニ 砂ニ 居ツル 日本人 隊長 勤務ニ 付兵 タカシ
ノ 音譯ノ 聯合軍ノ 飛行機ニ 信ヲ 送ツル、ゲルカ人
ガ 居タル 所、復 繼々トシテ 俘虜ヲ 全部 機内 籠ト
シ 榴弾デ 殺害セタト 證リマス。

(次頁へ 續ク)

Doc. 5442

(シ) 檢察部書類第五三八二號、前線部隊第二十二隊兵卒
チエイニシウ / 音譯 / ニヨリナセタニ決的宣言デアリマス。
當書類ヲ檢證、爲ニ又拔萃、印、附イタ箇所ヲ書證トシテ
提出致シマス。

x x x x x x x

原書一九四四年八月ニ入、インド人俘虜スヤタワリナムシ音譯
軍曹トバウレン / 音譯 / 伍長勤務上等兵が日本人ニヤルニ棒
ヲ段打サレ連行サレタ事、及ビ、以後此ノ人、來、再ビ見ラナカリ
事ヲ陳述致シテ居リマス。

x x x x x

(ジ) 檢察部書類第五三八三號、日本人第十九特別給水中隊
ニ等兵 安崎正治 / 音譯 / 陳述書デアリマス。
此、書類ヲ檢證、爲ニ又拔萃、印、附イタ箇所ヲ書證トシテ
提出致シマス。

x x x x x x

安崎、彼が他、日本人ト共ニ先刻、書證中ニ言及サレタ二人、インド
人俘虜スヤタワリナムシ / 音譯 / 軍曹トバウレン / 音譯 /
伍長勤務上等兵ヲ銃殺シタ事ヲ承認シテ居リマス。

x x x x x x

(九) 檢察部書類第五三八四號、日本軍ニ等兵 安坂 / 音譯 / 陳述
書デアリマス。當書類ヲ檢證、爲ニ又拔萃、印、附イタ箇所
ヲ書證トシテ提出致シマス。

x x x x x x

No. 4

No. 5

Doc. 5442

般、一八四四年九月二日三ホテ、印度人將校ラドモト保護
ト一ノト人下士官が與隊ニ他、自來兵が被撃カラ煙草ト靴ヲ
奪ツタリテ陳情スル比訴、安政ト但、日本兵ハソレヲ印兵人
ノ年ヲ捕縛シ其數ヲ連レ之ニ銃殺スルヲ陳述レテ居リコト。
× × × ×

(本頁ニ續キ)

Doc. 5442

證據書類ヲ五四二号

(Ⅰ) 檢察書類ヲ五三八号、兵ラフーラム / LAKHU RAM / 依て式、
陳述する。余之ヲ檢證し、其標記を抜華ヲ證據トシ提出スル。

此書類、前書類と同(予件)関連スモノデアル。

(Ⅱ) 檢察書類ヲ五三八号、2/12 辺境軍ニ於てノ
/ JEMADAR CHINT SINGH / 依て式、陳述する。余之ヲ檢證
し、其標記を抜華ヲ證據トシ提出スル。

本陳述者、凡四五年二月中、クルリダ / KURRINGE / 於て又
印度人俘虜が日本人ヨリテ矢ヲ打擲せしモノヲ
語ルモノトシ、同入此殺打、タノニ週間後於て死亡シタ。

(Ⅲ) 檢察書類ヲ五三八号、2/12 辺境軍軍曹ハニシテ
/ Hamir SINGH / 三ヨリテナカタル式、陳述する。余之ヲ檢
證し、其標記を抜華ヲ證據トシ提出スル。

此陳述者、凡四五年二日、ニエーギニ、ナリ / YAWA / 於て俘虜
ナリシ四人、印度人將校が日本人ヨリテ射殺セラルモノヲ陳述ス
ル。

266 (Ⅳ) 檢察書類ヲ五三二九号、日本サニ軍サ三十六師団サ
五十三野戰高射砲隊、陸軍大尉、野悟 / ONO. SATORU
音訳、訊問記録する。余之ヲ檢證し、其標記を抜

華ヲ證據トシテ提出ス。

Doc. 5442

小野悟 / ^{音訳} Ono Saturn / 陳述云、彼、音野
/ ^{音訳} GOSHINO / 部隊長、殺タム人、信長會ヲ議求メ
テ、又與ヘラシメ、彼、彼等ヲ銃劍ニ刺シ、次ニ斬首シタ。
人自取後ニ云ヘシ、以テ斬首シタ。此等、九四年事ナ
リ。彼、自是中リタリ、米軍飛行機ガ彼、砲隊爆
撃シタ。予、依テ強烈ニ敵意を感じタリト云ヘシ

(次頁ニ續ク)

107

doc 5442

(P) 檢察書類第五三八五號、藤村／音譯／部
隊、加藤嘉八郎／音譯／大尉、宣揚官の
記録を、余之ヲ檢證し其標記ニ按察シ證
據トシ提出スル

證人、陳述スル所ニ彼、一九四四年十月十二日頃
オタク／OTAKWA／ニ於テ捕虜トナシ一人、
濠洲兵、師團參謀長、命ヨリテ死刑ニ処
スル、(P) 檢察書類第五三四四號、二枚、写真ニ添附
セラル知蘭軍情報部、余之ヲ檢證し其
標記ニ按察シ及写真ヲ證據トシ提出スル

此報告ニ記載スル所、一人、日本人俘虜、陳述ス
ル所ニ彼、一九四三年十月二十四日、アイタペー／AITAPEE／
ニ於テ一人、濠洲軍之曹及二人、アイタペー土人、處刑
ニ因與ニ此事ヲ承認シ居ル

(E) 檢察書類第五八九號、知蘭軍情報部
報告を、余之ヲ檢證し其標記ニ按察シ證
據トシ提出スル

No. 8

此報告中、アジリヤ隊、オタク／オタク／NAWI
BIN GIMAN、陳述スル所ニ一九四四年七月、

doc 5442

(P) 檢察書類第五三八五號、藤村／音譯／部
隊、加藤喜八郎／音譯／大尉、宣揚官、訊問
記録、余之ヲ檢證トシ其標記ニ按察ヲ證
據トシ提スル

證人、陳述ス所ニ彼、一九四三年十月十二日頃
オタク／OTAKWA／ニ於テ捕虜トナル人、
濠洲兵、師團參謀長、命ヨリテ死刑ニ処スル
(手) 檢察書類第五三四四號、二枚、寫眞ニ添附
セラル知蘭軍情報部、余之ヲ檢證トシ其
標記ニ按察及寫眞ヲ證據トシ提スル

此報告ニ記載ス所、一人、日本人修廣、陳述ス
所ニ、彼、一九四三年十月二十四日、アイタペー／AITAPEE／
ニ於テ一人、濠洲軍之曹及二人、アイタペー土人、處刑
ニ因與ニ此事ヲ承認シ居ル

(元) 檢察書類第五三八九號、知蘭軍情報部
報告、余之ヲ檢證トシ其標記ニ按察ヲ
證據トシ提スル

No. 8

此報告中、フジ／隊 オタク／オタク／NAWI
BIN GIMAN／、陳述ス所ニ一九四四年七月中、

Doc 5442

ノエムフォア / NOEMFOOR / 島に於て彼及他ノ十
文、小本ノ又ハ日本人ニヨリテ捕縛せうと上
銃剣ヲ以テ刺せり。彼及他ノ人ノ死ヲ救フテ結局脱
走し事が出来り。残骸ノ内サモ十四人ノ死亡シテ

(5) 検察書類第四。九A號ハ證據書類第
四。九號ヨリ、按察官ハ添附セル文書五七八、
一九四六年十一月二十五日ハ裁判所ニヨリテせしめ指
令せられ即チ

「證據書類第四。九號ヨリ提出せられ」ニ該證
據書類第四。九號中被害者ニ関スルハ、按察官ヲ以
テスルコトヲ許可ス。
ヨリ、指令官ハ、余ハ、検察書類第四。九A號
ヲ證據トシテ提出ス

余ハ、細目(a)及(b)ノ書類、第一頁ヨリ讀ミ上
ケマス。

以上ヲ以テ、按察側ヨリセル「エーキニヤ部面」ニ関スル
證據書類提出ヲ完了スル。

No. 9

No. 9

Doc 5442

ノエムゾア / MEMPHIS / 島ニ於テ彼及他ノ十
六人ノインドネシヤ人ハ日本人ニヨリテ捕縛セラレタル上
銃剣ヲ以テ刺セタ 彼ト他ノ一人ハ死ヲ被ラテ結局脱
出スル事カ出来タ 残餘ノ内サモ十四人ハ死亡シタ

(5) 檢察書類第四〇九A號ハ證據書類第
四〇九號ヨリノ抜取ナル 添附セル文書五七八ハ
一九四六年十一月二二日当裁判所ニヨリテナサレタル指
令ナル即チ

「證據書類第四〇九號寫ヲ提出スル代リニ該證
據書類第四〇九號中被害ニ関スモノノ抜取ヲ以
テスルコトヲ許可スル」

旨ノ指令ナル 余ハ檢察書類第四〇九A號
ヲ證據トシテ提出スル

余ハ細目(a)及(b)ヲ書類ノ第一頁ヨリ讀ミ上
ケマス

以上ヲ以テ檢察側ヨリスルニユーキニヤ 部面ニ関スル
證據書類提出ス完スル

Doc 5442

／エム／ NOEMFOOR / 島松 彼及他ノ十
文、全日本ノ人ニヨリテ捕縛せしむる上
銃剣ヲ以テ刺せしむ。彼及他ノ人ノ死ヲ救フテ結局
ある事がお来り。残骸ノ内サウモ十四人ノ死亡シテ

(5) 検察書類第四。九A號ハ證據書類第
四。九號ヨリ、抜取を以テ添付。ハ文書五七八ハ
一九四六年十一月二十五日ハ裁判所ニヨリテ付シタル指
令ヲ見即チ

「證據書類第四。九號ヨリ提出来たりニ該證
據書類第四。九號中被告ニ関スルハ、抜取ヲ以
テスルヲ許可ス」

ヨリ指令見。余ハ 検察書類第四。九A號
ヲ證據トシテ提出ス

余ハ 總目(a)及(b)ノ書類ノ第一頁ヨリ讀ミ上
ケマス。

以上ヲ以テ 検察側ヨリハ 二一キニヤ部面ニ関スル
證據書類提出ヲ完了スル。

No. 9